

Psa

Chapter 102

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

יְהוָה שִׁיחֹו: יִשְׁפָּךְ יְהוָה וְלִפְנֵי יַעֲטֵךְ כִּי לְעִנִּי תִפְלֵה 1
RAB yakınmasını döker RAB'bin ve-önünde zayıflayınca ki- düşkün-için dua
[H3068](#) [H7879](#) [H8210](#) [H3068](#) [H6440](#) [H6041](#) [H8605](#)

שְׁמַעַה תְּפִלָּתִי וְשׁוּעָתִי אֵלֶיךָ תְּבוֹא: שְׁמַעַה תְּפִלָּתִי וְשׁוּעָתִי אֵלֶיךָ תְּבוֹא:
dinle duamı ve-feryadım sana gelsin
[H8085](#) [H8605](#) [H7775](#) [H0413](#) [H0935](#)

Ya RAB, duamı; it, Yakarım sana eri;sin.

בַּיּוֹם אֶל-תְּסַתֵּר וּפְנֵיךָ מִמֶּנִּי בַּיּוֹם צָר לִי הֵטֵה-אֵלַי אָזְנוֹךָ גִּזְלֵם 2
günde sakla yüzünü benden sıkıntının bana eğil-bana kulağını gizleme-
[H3117](#) [H0241](#) [H0413](#) [H5186](#) [H3117](#) [H6440](#) [H5641](#) [H0408](#)

אֶקְרָא מְהֵרָה עֲנֵנִי: אֶקְרָא מְהֵרָה עֲנֵנִי:
çağırduğumda çabuk cevap-ver-bana
[H7121](#)

Sesime, Seslenince yanıt ver benden gizleme, Kulak ver sesime, Seslenince yanıt ver bana hemen.

כִּי-כָלֹו בְּעָשָׁן יָמֵי וְעֲצְמוֹתַי כְּמוֹ-קַדְוָה נִחְרוּ: 3
çünkü-tükendi dumanda günlerim ve-kemiklerim gibi-ocak yandı
[H3615](#) [H6227](#) [H3117](#) [H6106](#) [H3644](#) [H4168](#) [H2787](#)

Çünkü duman gibi yok oluyor, Kemiklerim ateş gibi yanıyor.

הוֹכְהָה-כַּעֲשָׂב וַיִּבֶשׂ לִבִּי כִּי-שָׁכַחְתִּי מֵאֲכֹל לֶחְמִי: 4
vuruldu-ot-gibi ve-kurudu yüreğim çünkü-unuttum yemeyi ekmeğimi
[H5221](#) [H6212](#) [H3001](#) [H7911](#) [H0398](#) [H3899](#)

Yüreğim ot gibi kurudu, Ekmek yemeyi bile unuttum.

מִקּוֹל מְקוֹל אֲנַחְתִּי דָבְקָה עַצְמִי לְבִשְׂרִי: 5
sesinden inlememin yapıştı kemiğim derime
[H0585](#) [H1692](#) [H6106](#) [H1320](#)

Bir deri bir kemiğe; inlemekten.

דְּמִיתִי לְקָאֵת מְדַבֵּר הָיִיתִי כְּכֹס קִרְבּוֹת: 6
benzedim çöl-baykuşuna oldum çölün baykuş-gibi viranelerin
[H1819](#) [H6893](#) [H1961](#) [H2723](#)

İssiz yerlerdeki ishakkunu andıyorum, Viranelerdeki kukumav gibiyim.

שָׁקְדָתִי וְאֵהִיָּה כְּצִפּוֹר בּוֹרֵךְ עַל-נֶגְוָה: 7
uyanık-kaldım ve-oldum kuş-gibi yalnız çatinın üzerinde-
[H8245](#) [H1961](#) [H6833](#) [H0909](#) [H1406](#)

Gözüm uyku girmiyor, Damda yalnız kalmışım; bir kuş gibiyim.

כָּל-הַיּוֹם חֲרַפְוִנִי אוֹיְבֵי מְהוֹלְלִי בִּי נִשְׁבְּעוּ: 8
tüm-gün aşığıladı-beni düşmanlarım alay-edenlerim bana yemin-ettiler
[H3117](#) [H3605](#) [H0341](#) [H7650](#)

Düşmanlarım bütün gün bana hakaret ediyor, Bana dil uzatanlar adımı lanet için kullanıyor.

9
כִּי- אָפַר כְּלָחֶם אֲכַלְתִּי וְשָׁקוּי בִּבְכִי מִסָּכְתִּי
çünkü- kül ekmek-gibi yedim ve-içeceğimi ağlamayla karıştırdım
H0665 H3899 H0398 H8249 H1065 H4537

Kızıp öfkeldiğin için Külü ekmek gibi yiyor, İçeceğime gözyaşı katıyorum. Beni kaldırıp bir yana attın.

10
מִפְּנֵי- זַעֲמָךְ וְקֶצֶףְךָ כִּי נִשְׂאתָנִי וַתְּשִׁלֵּכְנִי
yüzünden- öfkenin ve-gazabının çünkü kaldırdın-beni ve-attın-beni
H6440 H2195 H5375 H7993

11
יָמֵי כֶּצֶל נָטוּי וְאֲנִי כַעֲשָׁב אֵיכָשׁ:
günlerim gölge-gibi uzanan ve-ben ot-gibi kuruyorum
H3117 H6738 H5186 H0589 H6212 H3001

Günlerim akşam uzayan gölge gibi yitmekte, Ot gibi sararmaktayım.

12
וְאַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם תֹּשֵׁב וְזָכַרְךָ לָרֶר וְרָרֶר
ve-Sen RAB sonsuza-dek oturursun ve-anılman kuşaktan kuşağa
H3068 H5769 H3427 H2143 H1755 H1755

Ama sen, sonsuza dek tahtında oturursun, ya RAB, Ünün kuşaklar boyu sürer.

13
אַתָּה תִּקּוּם תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי- עַתָּה לְחַנּוּנָה
Sen kalkacaksın merhamet-edeceksin Siyon'a çünkü- ona-lütfetmenin
H7355 H6726 H6256

בָּא מוֹעֵד:
geldi belirlenmiş-zaman
H0935 H4150

Kalkıp Siyona sevecenlik göstereceksin, Çünkü onu kayırmanın zamanıdır, beklenen zaman geldi.

14
כִּי- רָצוּ עֲבָדֶיךָ אֶת- אֲבָנֶיהָ וְאַתָּה עֲפָרָה יְחַנּוּנוּ
çünkü- sevdiler kulların - taşlarını ve- topirağına acıyorlar
H7521 H5650 H0853 H0068 H0853 H6083

Kulların onun taşlarından hoşlanır, Tozunu bile severler.

15
וַיִּירָאוּ גוֹיִם אֶת- שֵׁם יְהוָה וְכָל- מְלָכֵי הָאָרֶץ אֶת-
ve-korkacaklar uluslar - adından RAB'bin ve-tüm- kralları yeryüzünün
H3372 H0853 H8034 H3068 H3605 H0776 H0853

כְּבוֹדְךָ:
yüceliğinden
H3519

Uluslar RABbin adından, Yeryüzü kralları görkeminden korkacak.

16
כִּי- בָנָה יְהוָה צִיּוֹן נִרְאָה בְּכְבוֹדוֹ:
çünkü- inşa-etti RAB Siyon'u göründü
H1129 H3068 H6726 H3519 H7200

Çünkü RAB Siyonu yeniden kuracak, Görkem içinde görünecek.

17
פָּנָה אֶל- תְּפִלַּת הָעֲרֵר וְלֹא- בָּנָה אֶת- תְּפִלָּתָם:
döndü -e duasına kimsesizin ve-değil- küçümsedi dualarını
H6437 H0413 H8605 H6199 H3808 H0959 H0853 H8605

Yoksulların duasına kulak verecek, Yalvarışlarını asla hor görmeyecek.

תַּכְּתֹּב זֵאת לְדֹר אַחֲרוֹן וְעַם נִבְרָא יִהְיֶה-: 18
YAH'ı övecek- yaratılacak ve-halk gelecek kuşak-ıçin bu yazılacak
[H3050](#) [H0314](#) [H1755](#) [H2063](#) [H3789](#)

Bunlar gelecek kuşak için yazılsın, Öyle ki, henüz doğmamış insanlar RABbe övgüler sunsun.

כִּי- הַשְּׁקִיף מִמְּרוֹם קָדְשׁוֹ יְהוָה וּמִשְׁמִיִּם אֶל- אֶרֶץ הַבְּיֹט: 19
baktı yeryüzüne -e göklerden RAB kutsal-yerinin yüksekliğinden baktı çünkü-
[H5027](#) [H0776](#) [H0413](#) [H8064](#) [H3068](#) [H6944](#) [H4791](#) [H8259](#)

RAB yücelerdeki kutsal katından aşağı baktı, Göklerden yeryüzünü gözetledi,

לְשִׁמַע אֲנַקְתָּ אֶסִיר לְפָתַח בְּנֵי תְּמוּתָה: 20
ölümün oğullarını kurtarmak-ıçin tutukluların iniltisini duymak-ıçin
[H8546](#) [H0615](#) [H0603](#) [H8085](#)

Tutsakların iniltisini duymak, Ölüm mahkûmlarını kurtarmak için.

לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה וְתִהְיֶה לְבִירוּשָׁלַם: 21
Yeruşalim'de ve-övgüsünü RAB'bin adını Siyon'da ilan-etmek-ıçin
[H3389](#) [H8416](#) [H3068](#) [H8034](#) [H6726](#)

Böylece halklar ve krallıklar RABbe tapınmak için toplanınca, Onun adı Siyonda, Övgüsü Yeruşalimde duyurulacak.

בְּהַקְבִּץ עַמִּים יַחְדָּו וּמַמְלָכוֹת לְעֵבֶד אֶת- יְהוָה: 22
toplandığında halklar birlikte ve-krallıklar hizmet-etmek-ıçin RAB'be
[H3068](#) [H0853](#) [H5647](#) [H4467](#)

עָנָה בְּדֶרֶךְ [גִּוּעֻמִּי] (כְּחִי) קָצַר יָמֵי: 23
ezdi yolda [gücümü] (gücümü) kısalttı günlerimi
[H1870](#) [H3117](#)

RAB gücümü kırdı yaşam yolunda, Ömrümü kısalttı.

אָמַר אֵלַי אֶל- תִּעֲלֵנִי בְּחֶזֶק יָמֵי בָדָר דְּוֵרִים שְׁנוֹתַיךָ: 24
Tanrım dedim alma- götürme-beni yarısında günlerimin kuşaktan kuşağa yılların
[H8141](#) [H1755](#) [H1755](#) [H3117](#) [H2677](#) [H5927](#) [H0408](#) [H0410](#) [H0559](#)

‹‹Ey Tanrım, ömrümün ortasında canımı alma! ›› dedim. ‹‹Senin yılların kuşaklar boyu sürer!

לְפָנַי הָאָרֶץ וְיָדְךָ וּמַעֲשֵׂה יְסֻדְתָּ אֶל- אֵלַי: 25
eskiden yeryüzünü kurdun ve-işî ellerinin gökler
[H8064](#) [H3027](#) [H4639](#) [H3245](#) [H0776](#) [H6440](#)

‹‹Çok önceden attın dünyanın temellerini, Gökler de senin ellerinin yapıtıdır.

הֵמָּה יֵאָבְדוּ וְאַתָּה תִּעָמַד וְכֻלָּם כִּגְיִסִי-גִיבִי יִבְלוּ כְּלָבוֹשׁ: 26
onlar yok-olacaklar ve-Sen kalacaksın ve-hepsi giysi-gibi eskiyecekler elbise-gibi
[H3830](#) [H1086](#) [H3605](#) [H5975](#) [H0006](#) [H1992](#)

וְיִחַלְפוּ: תִּחַלְּפֵם
ve-değişecekler değiştireceksin-onları
[H2498](#) [H2498](#)

Onlar yok olacak, ama sen kalıcısın. Hepsi bir giysi gibi eskiyecek. Onları bir kaftan gibi değiştireceksin, Geçip gidecekler.

יִתְּמוּ : לֹא וְשָׁנוּתֶיךָ הוּא וְאַתָּה־ 27
bitecek değil ve-yılların Osun ve-Sen-
[H8552](#) [H3808](#) [H8141](#) [H1931](#)

Ama sen hep aynısın, Yılların tükenmeyecek.

יָכוֹן : לְפָנֶיךָ וְזֶרַעַם יִשְׁכְּנוּ עַבְדֶּיךָ בְּנֵי־ 28
sağlam-olacak önünde ve-soyu yerleşecekler kullarının oğulları-
[H6440](#) [H2233](#) [H7931](#) [H5650](#)

Gözetiminde yaşayacak kullarının çocukları, Senin önünde duracak soyları.››